

**CÔNG TY CỔ PHẦN TÀI NGUYÊN  
MA SAN**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----  
Ngày 28 tháng 6 năm 2016

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGĐCK HÀ NỘI**

**Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội**

Công ty: **CÔNG TY CỔ PHẦN TÀI NGUYÊN MA SAN**

Mã chứng khoán: **MSR**

Địa chỉ trụ sở chính: Phòng 802, Tầng 8, Tòa nhà Central Plaza, Số 17 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: (08) 6256 3862 Fax: (08) 3827 4115

Website: [www.masangroup.com/masanresources](http://www.masangroup.com/masanresources)

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Mai Thị Kim Dung

Địa chỉ: Phòng 802, Tầng 8, Tòa nhà Central Plaza, Số 17 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại (cơ quan): (08) 6256 3862 Fax: (08) 3827 4115

Loại thông tin công bố:  24h  72h  Yêu cầu  Bất thường  Định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Nghị quyết của Hội đồng quản trị Công ty phê duyệt giao dịch với Người có liên quan - Công ty Cổ phần Tập đoàn Masan

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 28/6/2016 tại đường dẫn <http://www.masangroup.com/masanresources/vi/quan-he-co-dong/thong-bao-cong-ty>.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

**Người được ủy quyền công bố thông tin**



Số/No.: 742 /NQ-HĐQT-16

Hà Nội, ngày 28 tháng 6 năm 2016  
*Hanoi, June 28, 2016*

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**THE BOARD OF DIRECTORS**

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014;

*Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 promulgated by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2014;*

Căn cứ Điều lệ của Công ty Cổ phần Tài nguyên Masan (**Công Ty**) ngày 26/5/2015, đã được sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm; và

*Pursuant to the Charter of the Masan Resources Corporation (**Company**) dated May 26, 2015, as amended from time to time; and*

Căn cứ Biên bản kiểm phiếu Thư xin ý kiến thành viên Hội đồng Quản trị ngày 28 tháng 6 năm 2016,

*Pursuant to the Minutes on counting the Letters on collection of opinions of members of the Board of Directors dated June 28, 2016,*

**QUYẾT NGHỊ:**  
**RESOLVES:**

Sau khi đăng ký giao dịch trên Upcom thành công và đưa nhà máy chế biến hóa chất vonfram công nghệ cao vào hoạt động trong năm 2015, Công Ty đang tập trung củng cố dòng tiền và cải thiện lợi nhuận để hỗ trợ tăng trưởng dài hạn, nhằm đến mục tiêu trở thành công ty hàng đầu trên toàn cầu trong ngành vonfram. Công ty Cổ phần Tập đoàn Masan (“**MSN**”) luôn ủng hộ mục tiêu này và mong muốn hỗ trợ Công Ty bằng sự nỗ lực tối đa để tối ưu hóa bảng cân đối tài sản của Công Ty thông qua những biện pháp khác nhau như tái cấp vốn để giảm chi phí vay nợ, thanh toán nợ vay, v.v... Hội đồng Quản trị của Công Ty theo đây:

*Following the successful listing of the Company in 2015 and the commissioning of its high-tech chemical tungsten processing plant in the same year, the Company is now focusing more on strengthening its cash flows and profitability for long-term future growth to achieve its objective of becoming a global leader in the tungsten industry. Masan Group Corporation (“**MSN**”) is also supportive of this objective and wishes to support the Company on its best effort to optimize the Company’s balance sheet by various means such as refinancing, repayment of debt, etc... The Company’s Board of Directors hereby:*

**Điều 1:** Thông qua việc Công Ty nhận hỗ trợ tài chính từ MSN trị giá tối đa lên đến 100.000.000.000 VNĐ (một trăm tỷ đồng) thông qua hình thức đối trừ các nghĩa vụ tài chính của Công Ty với MSN (“**Khoản Hỗ Trợ Từ MSN**”) trong năm 2016.

*Article 1: To approve the Company to receive financial support from MSN having value up to VND100,000,000,000 (one hundred billion Vietnamese Dong) through offsetting financial obligations between the Company and MSN (“**MSN Financial Support**”) in 2016.*

**Điều 2:** Thông qua việc Công Ty thực hiện và ký kết các hợp đồng, thỏa thuận và các tài liệu liên quan đến Khoản Hỗ Trợ Từ MSN (“**Tài Liệu Giao Dịch**”).

*Article 2: To approve the Company to execute and implement all agreements, contracts and documents related to the MSN Financial Support (the “**Transaction Documents**”).*

**Điều 3:** Thông qua việc ủy quyền cho ông Chetan Prakash Baxi – Chủ tịch Hội đồng Quản trị và ông Dominic John Heaton – Tổng Giám đốc của Công Ty được phép:

*Article 3: To authorize Mr. Chetan Prakash Baxi – Chairman of the Board of Directors or Mr. Dominic John Heaton – CEO of the Company to:*

- (i) Quyết định hình thức và thời gian thực hiện Khoản Hỗ Trợ Từ MSN;  
*Decide the form of funding and the effectiveness timing of the MSN Financial Support;*
- (ii) Quyết định các điều khoản và điều kiện của Tài Liệu Giao Dịch và các bản sửa đổi, bổ sung, nếu có; và  
*Decide the all specific terms and conditions of the Transaction Documents, including the amendments thereto (if any); and*
- (iii) Ký kết và thực hiện Tài Liệu Giao Dịch và các bản sửa đổi, bổ sung, nếu có.  
*Execute and implement the Transaction Documents, including the amendments thereto (if any).*

**Điều 4:** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày được ghi tại phần đầu của Nghị quyết này.

*Article 4: This Resolution shall take effect from the date first written above.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**



**CHETAN PRAKASH BAXI**  
**Chủ tịch Hội đồng Quản trị**  
**Chairman of the Board of Directors**

